

Világosság

A ROMÁNIAI MAGYAR NÉPI SZÖVETSÉG NAPILAPJA

KOLOZSVÁR, 1949. július 7. csütörtök.

VI. EVFOLYAM, 155. SZÁM

Népköztársaságunk dolgozó népének mély részvétele fogadta a határon Dimitrov földi maradványait szállító különvonatot

Gyászülést tartott a Nagy Nemzetgyűlés

BUKAREST. — Az Agerpress hírgyűlés külön tudósítója jelentette: A Georgi Mihájlovsz Dimitrov holttestét szállító különvonat július 5-én, szerdán 2 óra 25 perckor befutott az Ungeni-i határállomásra.

A vonat fogadására az állomáson megjelent Mincio Nejcsev, a Bolgár Népköztársaság Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsa elnökének vezetésével a bolgár küldöttség, amelynek tagjai Dragojcsseva Tola, a Bolgár Kommunista Párt Központi Vezetőségének tagja, postaügyi miniszter, Dinitar Dímov és Markov Vaszil tábornokok, a bolgár hadsereg képviselői, Kamenov Péter a helyi közigazgatás minisztere, Kubisev Gh. a Nemzeti Front Országos Tanácsának kiküldöttje, Kosznejkov Dragoj, a Bolgár Népköztársaság Országos Szakszervezeti Tanácsa képviselője, Gerov Gero, a bolgár ifjúság képviselője, Manolov Boris, a Bolgár Népköztársaság bukaresti nagykövete.

Jelen volt az állomáson Magdalena Barmova, Georgi Dimitrov egyik leánytestvére is.

Az Ungeni-i szovjet határállomáson a Dimitrov holttestét szállító különvonat fogadására megjelentek Constantinescu Miron, a RMP Központi Vezetősége Politikai Irodájának tagja, a Tervgazdálkodási Tanács elnöke, Alexa Augustin, a RMP Központi Vezetőségének tagja, az Államvasutak minisztériumának helyettes minisztere, Jianu Marin, helyettes belügyminiszter, Marinescu és Popescu Eremia altábornagyok.

Az állomás perronján diszszázad és katonai zenekar fogadták a különvonatot.

Az állomás perronját Georgi Dimitrov, a nemzetközi munkásmozgalom kiváló harcosának és a bolgár nép vezetőjének hatalmas képe, szélén két őrtálló szovjet katonával, valamint számos szovjet és bolgár feketefátyalás lobogó díszítette.

A szovjet diszszázad tisztelettel, a katonai zenekar pedig gyászindulással fogadta a beérkező különvonatot.

A különvonatból leszálltak a szovjet küldöttség tagjai, élükön Vorosilov marsallal, akik Szófiáig kísérték el a különvonatot, ahol részt vesznek Georgi Dimitrov temetésén. A szovjet küldöttség tagjai között vannak még, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának titkára, Mihajlov, a Komszomol Központi Vezetőségének főtitkára és a moszkvai dolgozók képviselői. Ugyanakkor a szovjet különvonatból kiszálltak Cservenkov Vilko, Georgi Csankov és Jugov Anton, a bolgár kormány és a Bolgár Kommunista Párt Központi Vezetősége Politikai Irodájának tagjai és Georgi Dimitrov felesége, fiával.

Georgi Dimitrov koporsóját a szovjet vagonból Vorosilov marsallal az élen, a szovjet küldöttség vállon vitte a bolgár vasúti kocsig.

A szovjet földön utolsó üdvözlést Grigorjevics Nikolajev, a Moldovai Szocialista Köztársaság Kommunista (b) Párt Központi Vezetősége

ségének titkára mondotta, amelyre Cservenkov Vilko, a bolgár követ-ség nevében válaszolt.

A Socola Rosie vasútállomáson a jasi gyárak és intézmények ezer és ezer dolgozó várakoztak, hogy utolsó üdvözlésüket hozzák Georgi Dimitrovnak, Lenin és Sztálin ügye nagy harcosának, a bolgár nép vezetőjének.

Az állomáson megjelentek továbbá a RMP megyei bizottságának tagjai, élén Nistor Constantin a megyei bizottság titkárával, a jasi városi és megyei ideiglenes bizottság tagjai, valamint Bolov szovjet

konzul és Palei szovjet konzulátusi titkár.

Georgi Dimitrov gyászkeretes arcképét fekete fátyollal bevont bolgár és román zászlók ölelték körül. A különvonat fogadására a fővárosból jelen voltak: Pauker Anna, a RMP Központi Vezetőségének titkára, miniszterelnökhelyettes és külügyminiszter, Teohari-Georgescu, a RMP Központi Vezetőségének titkára, belügyminiszter, Radaceanu Lotar, a RMP Központi Vezetőségének titkára, munka- és népjólétiügyi miniszter, Bodnarus Emil vezéreztetés, a RMP Központi

Vezetősége Politikai Irodájának tagja, nemzetvédelmi miniszter.

A különvonat fogadásán megjelentek továbbá Sergej Ivanov Kavtaradze szovjet nagykövet, Sutov nagykövetségi főtitkár, Nikitin nagykövetségi titkár, valamint Judin P., a „Tartós békéért, népi demokráciáért” című lap főszerkesztője, a Szovjet Tudományos Akadémia levelező tagja.

A különvonat délután 15 óra 34 perckor befutott Socola Rosie állomásra. A diszszázad tisztelettel, a katonazenekar pedig gyászindulót játszott. A Román Munkáspárt me-

gyei bizottságának, valamint a városi és megyei ideiglenes bizottságok kiküldöttjei és a szovjet konzul koszorúkat és virágokat helyeztek el Georgi Dimitrov koporsójára. A dolgozók meghatóttan álltak a vagon mellett, amelybe elhelyezték a nemzetközi proletáriátus nagy harcosának koporsóját és gondolatban fogadalmat tettek arra, hogy az ediginél fokozottabb mértékben haladnak a szocializmus építésén és a proletár nemzetköziség útján.

A különvonat a diszszázad tisztelettel és az Internacionálé hangjait mellett gördült ki a pályaudvarról.

Megnyitotta a Nagy Nemzetgyűlés IV. rendes ülészakája

BUKAREST. (Agerpress.) A IV. rendes ülészakára összehívott Nagy Nemzetgyűlés kedden délelőtt megkezdte munkálatait.

Az ülést kedden délelőtt fél 11 órakor nyitották meg.

A Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsa és a kormány tagjait a terembe való belépésük alkalmával a nemzetgyűlési képviselők hosszas és lelkes tapsal fogadták.

A Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsának padosoraiban helyet foglaltak: a Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsának tagjai, élükön Parhon I. C. egyetemi tanár, a Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsa elnökével, Constantinescu Iasi Petre és Niculi Ion, a Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsa elnökei, valamint Marin Florea Ionescu, a Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsa titkára.

A miniszteri padosorokban jelen voltak: Groza Péter dr. miniszterelnök, Luca Vasile miniszterelnökhelyettes és pénzügyminiszter, Vasilichi Gheorghe bánya- és kőolajügyi miniszter, Iordăheșcu Traian közlekedésügyi miniszter, Stoica Chivu ipariügyi miniszter, Bunăciu Avram igazságügyi miniszter, Popescu Doreanu N. közoktatásügyi miniszter, Profiri N. mérnök közgazdasági miniszter, Mărza Vasile dr. közegészségügyi miniszter, Mezincescu Eduard művelődési miniszter, Bărbulescu A. külkereskedelmiügyi miniszter, Buceur Schiopu, kereskedelem és élelmiszerügyi miniszter, Stanciu Stoian kultuszminiszter, valamint Sălăjan Leon-te, Borilă Petre tábornok, Părcănu N., Buican L., Takács Lajos dr., Tănăsescu Stelian, Iacob Al., Vijoli A., Vinea Em., Modoran V., Miron Dumitru, Prisner C., Vidrascu I., Mezincescu Florian, Mateescu C., Korcinschi és Geamănu helyettes miniszterek.

Parhon I. C. egyetemi tanár, a Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsa elnöke, miután felolvasta a Nagy Nemzetgyűlés összehívásáról szóló rendelettervezetet, megnyitották nyilvánították a Nagy Nemzetgyűlés IV. rendes ülés-zakáját.

Ezután megválasztották a Ház elnökségét, amely levezeti a Nagy Nemzetgyűlés rendes ülészakájának üléseit. A választás eredménye a következő:

Elnök: Petrescu Dumitru, Alelnökök: Muzsik Mihály, Pavel Stefan és Lázár József.

Titkárok: Calcan Gheorghe, Dumbravă Nina, Czápos Ferenc és Dalea Mihai.

Kvesszorok: Sachid Radan, Stancu Nicolae, Mikes János és Moraru Nicolae.

A ház elnökségének megválasztása után a Nagy Nemzetgyűlés ülését felfüggesztették.

Petrescu Dumitru, a Nagy Nemzetgyűlés IV. rendes ülészakájának elnöke az ülés újra való megnyitása után azt a javaslatot terjesztette elő, hogy az első ülés gyász-ülés, amelyen kegyelettel adóznak

Georgi Mihájlovsz Dimitrov, bolgár miniszterelnök, a nemzetközi proletáriátus nagy harcosa, a Bolgár Kommunista Párt főtitkára emlékének.

A Nagy Nemzetgyűlés ezután egy percig felállva kegyelettel adózott Georgi Dimitrov emlékének.

Vasilichi Gheorghe bánya- és kőolajügyi miniszter beszéde

Ezután Vasilichi Gheorghe bánya- és kőolajügyi miniszter emelkedett szólásra és a nagy halott emlékét idézte beszédében.

— 31. életévében — mondotta beszédében Vasilichi Gheorghe miniszter — megválasztották képviselőnek a bolgár parlamentbe. Délkelet-Európa első munkás képviselője volt a bolgár polgári parlamentben. Ebben az időben Georgi Dimitrov a polgári parlament emelvényét a kommunizmus, a munkásosztály nemzetközi szolidaritása nagy elveinek terjesztésére használta fel.

Beszéde további során Vasilichi Gheorghe hangsúlyozta, hogy a bolgár reakció arra törekedett, hogy megsemmisítse Dimitrovo, ezért számos pert indított ellene és ennek során annyira ment, hogy kétszer is halálra ítélték. Dimitrov végül is kénytelen volt külföldre emigrálni, ahol ugyanazzal a hévvel és lelkesedéssel folytatta a harcot a bolgár nép-

nek a fasiszta járom alól való felszabadításáért. A leipzig perben a vádlott Dimitrov a legácázabb vádlója volt a fasiszmusnak és a legharórozottabban visszautasított minden rágalmat, amelyet a bolgár nép ellen felhoztak.

— Dimitrov egész forradalmi tevékenységének alapja — mondotta a szónok — a megngathatatlan hűség Marx-Engels-Lenin és Sztálin nagy eszéné iránt, a Szovjetunió Kommunista (bolsevik) Pártja iránt és a nagy Sztálin az egész világ dolgozó nagy tanítómestere és vezetője iránt.

— Dimitrov halála — folytatta Vasilichi Gheorghe — nagy veszteséget jelent a bolgár népek, amelynek soraiból felemelkedett és amelynek szentelte egész életét.

Lenin és Sztálin hűséges tanítványának, Georgi Dimitrov elvtársnak halála azonban ugyanakkor nagy veszteség az egész világ dolgozó népének is, amely mint bátor harcost ismerte és szerette.

aki egész életét a munkásosztály érdekeinek védelmére, a béke, a demokrácia s a szocializmus harcának áldozata.

— Ma, július 5-én, áthalad Georgi Dimitrov hült teteme a Román Népköztársaság területén. Országunk dolgozó fájó lélekkel utolsó üdvözlésüket tolmácsolják Georgi Dimitrov elvtársnak és megfogadják, hogy magasra tartják Marx, Engels, Lenin és Sztálin zászlaját.

— Georgi Dimitrov elvtárs életének és harcának példája lelkesítse Népköztársaságunk dolgozóit a szocializmus építésének harcában a béke, a demokrácia és a nemzeti függetlenség megvédésének harcában — fejezte be emlékbeszédét Gheorghe Vasilichi bánya- és kőolajügyi miniszter.

A Nagy Nemzetgyűlés délelőtti ülése Gheorghe Vasilichi bánya- és kőolajügyi miniszter emlékbeszédével ért véget.

Beterjesztette a pénzügyminiszter a földadóról szóló törvényjavaslatot

A Nagy Nemzetgyűlés délutáni ülését 17 órakor nyitotta meg Petrescu Dumitru, a Nagy Nemzetgyűlés ülészakájának elnöke.

Az előző ülés jegyzőkönyvének hitelesítése után rátértek a napirendre és ennek során megalakították a különböző bizottságokat.

A Nagy Nemzetgyűlés a következő bizottságokat választotta meg:

1. Gazdaság-pénzügyi bizottságot, amelynek tagja 51 nemzetgyűlési képviselő;

2. mezőgazdasági bizottságot, amelynek tagja 31 nemzetgyűlési képviselő;

3. társadalmi bizottságot, amelynek tagja 35 nemzetgyűlési képviselő;

4. művelődési bizottságot, amelynek tagja 31 nemzetgyűlési képviselő;

5. külügyi bizottságot, amelynek tagja 21 nemzetgyűlési képviselő;

6. állami és helyi közigazgatási bizottságot, amelynek tagja 35 nemzetgyűlési képviselő;

7. nemzetvédelmi bizottságot, amelynek tagja 21 nemzetgyűlési képviselő.

Ezután a bizottságok megalakítására felfüggesztették az ülést.

Az ülés újra való megnyitása után Luca László, a RMP Központi Vezetőségének titkára, miniszterelnökhelyettes és pénzügyminiszter a meg-

Nagy Nemzetgyűlés hosszas és lelkes tapsvihara közepette beterjesztette a földadóról szóló törvényjavaslatot.

A földadóról szóló törvényjavaslatot megküldötték a gazdaság-pénzügyi bizottságnak, valamint a mezőgazdasági bizottságnak, amelyek ma, szerdán reggel megtartandó közös ülésen meg tárgyalják és javaslatokkal együtt visszaküldik a Nagy Nemzetgyűlésnek.

A Nagy Nemzetgyűlés IV. rendes ülészakájának első napi ülése ezzel befejeződött és a legközelebbi ülést július 7-én, csütörtökön tartják meg.

A szervezeti munkában előljáró diákok elsők lettek a tanulásban is

KOLOZSVAR. — A középiskolák évvégi vizsgáin ékesen bizonyosodott, hogy a tanári kar és az Ifjumunkás Szövetség kölcsönös összeműködésének eredménye nem maradhat el. Ev közben az Ifjumunkás Szövetség iskolai szervezeteinek gyűlésein a tanári kar is megjelent, valamint az ifjak részéről is a titkárság ott volt a tanári kari gyűléseken. A tanulmányi köröket közösen szervezte meg a tanári kar és a diákság.

Az együttműködés eredménye: tanulmányi téren a középiskolások diákok igen szép eredményeket mutattak fel az évvégi vizsgákon. Az 1. számú román leányliceumban például egyetlen egy tanuló sem maradt ismétlőnek, de még pótvizsgára sem. Az iskolai szervezet titkárnője, Raica Ileana például 10-es médiával végezte vizsgáit. *Hodárnău Adriana*, aki az első pionir csoportok megalakulásánál a leglelkesebben tevékenykedett, szintén jeles bizonyítvánnyal fejezte be az évet. *Azok, akik a szervezeti munkában előljártak, a tanulásban is elsők lettek.*

Az évvégi vizsgákat követő tanári értekezleteken jelentős segítséget nyújtott minden iskolában az Ifjumunkás Szövetség iskolai szervezeteinek titkársága, amikor a tanulók egész évi munkájának mérlegelésére került sor. A Traian-uti műszaki fiúiskolában például az ifjusági szervezet titkársága kérte a tanári kart, hogy az évközben fegyelmezetlen, magaviseletet tanúsító ifjak magaviseleti jegyét szállítsa le. Egyébként ebben az iskolában a tanulók csak 1.6 százaléka maradt ismétlő. *A szervezet titkára, Lupu Viorel első a tanulásban. A magyar kagazatról az elsőéves Cimbalmos Lajos osztálytitkár mutatott fel igen szép eredményt. Második lett az iskolában a tanulás terén.*

Ahol a tanári kar és az ifjusági szervezet közötti együttműködés nem volt elég szoros, ott az eredmények sem kielégítőek. A 2. számú román fiúliceumban történt például: a tanári kar kitértette bizalmával *Ivăscanu Alexandru*-t, holott az Ifjumunkás Szövetség nem fogadta be sorába öntudatlan magatartásáért. Az 1. számú magyar leányliceumban az ifjusági szervezet vezetősége tanulmányi téren nem mutatott olyan haladást, amelyet az Ifjumunkás Szövetség elvárt volna egyik szervezeteinek vezetőitől. A lányok azonban vállalták, hogy mulasztásaikat pótolják és a jövőben komoly akarással tanulmányi téren is az élre törnek.



Fellendült a kulturális munka Nántün

NANTŰ. — (Levelezőnkől.) Az államosítás révén a szilágymegyei Nántü is kulturothozhoz jutott. A halóságok megfelelő épületek bocsátották a művelődési szolgálatába. A kulturális átvétel után megindult a lelkes munka; a dolgozó földművesek önkéntesen építették fel a színházat és készítették el a berendezést. A költségeket a színházi csoport előadásainak jövedelméből fedezték.

A színházi csoport lelkes tagjai, most, hogy megfelelő kulturális házhoz jutottak, fokozták tevékenységüket. A „Ludas Matyi”, „Jánoska”, „Ocskó Teréz”, „Kriszta Kati” és „Arvák” című színdarabokat állták elő. A művelődési útmutató utbaigazítását hoznák fel a kultúraszakosport tagjai, hogy minél jobban tudják szolgálni a népi művelődést.

DEMETER JÁNOS

Beszélgetés Csukovszkij orosz íróval

Petőfi Sándor válogatott művei szovjet írók átköltésében már megjelentek orosz nyelven. Ez év végén jelenik meg a magyar költők nagyobb gyűjteménye. A magyar klasszikusok és jelenkori írók műveinek fordításán a szovjet műfordítók széles kollektívja dolgozik.

Nemrégben beszélgettünk a kollektív egyik kiváló tagjával, Nikoláj Csukovszkij íróval.

— Petőfi költészetéről — mondotta — benem is helyes, világos elképzelések éltek a róla írt cikkek és költeményeinek régi fordításai alapján. De Petőfi költészetének erejét és szépségét csak azóta ismerem és mérlelem, amióta magam is költeményeinek fordításán dolgoztam. Munka közben valóban megismertem, megértettem és forrón megszerettem Petőfit. Ez a munka magával ragadott.

— Meg kell említenem, hogy Petőfi költeményeinek régi forradalom előtti fordításai semmiképp sem elégitik ki a szovjet olvasók igényeit. E fordításokat rendszerint nem az eredeti magyarból, hanem német fordításokból ültették át oroszra. A másodkézből történő fordítások természetesen nem adtak helyes és tökéletes képet Petőfiről. A forradalmár költőről. Csak Petőfi válogatott költeményeinek tavaly orosz fordításban megjelent gyűjteménye adott módott arra, hogy helyes fogalmat alkossunk a nagyszerű költő és szónok gazdag és sokoldalú alkotóművészetéről.

— Mikor felajánlották, hogy vegyek részt a magyar költészet válogatott versgyűjteményének előkészítésében és feldolgozásában, — örömmel

kapcsolódtam bele a munkába. A magyar klasszikusok több versét fordítottam oroszra. A munka sikeresen halad. Az eddigi közt szerepelnek: Balassi Bálint, Kisfaludy Sándor, Berzsenyi, Tóth Árpád, Kisfaludy Károly, Csokonai, Vörösmarty, Kiss József, Bajza József és Eötvös József. A jelenkori költők közül Balázs Béla műveinek fordításán dolgozom.

— Petőfi után a legmélyebb benyomást Vörösmarty és Csokonay költésze tette rám. Verseik elbűvölnek mély realizmusukkal, az ember és a természet világos ábrázolásával, a költemények lírai hangulatával.

— Kivülem — mondotta a továbbiakban Csukovszkij — a szovjet írók egész kollektívája foglalkozik a fordítás nehéz munkájával. Természetesen mindegyikünknek vannak sikerült és kevésbé sikerült fordításai is. Ki kell emelnem Tihonov, Iszakovszkij, Martinov és Levik sikeres fordításait. Martinovnak különösen jól sikerültek Ady Endre fordításai.

— A Szovjetunióban jelenleg — mondotta befejezésül N. Csukovszkij — sokkal több műfordítás jelenik meg a népi demokráciák országainak, költőinek műveiből, mint valamikor. Mélyrehatóban és közelebről meg kell ismernünk a szomszédos baráti népek kultúráját. A magyar, lengyel, cseh és a többi nemzet irodalmi műveinek fordítása szemléltetően mutatja azt a roppant gazdagságot és csodálatos művészi értékeket, melyek e költői művekben rejlenek.



A RDNSz kiadványsorozatából

Velünk van az egész nép!

A címlapon fiatal görög szabadságharcos-lány. Mozdulatában, szemében elszánt tűzésben, klasszikus arcú merészségében régi hellén nők hősiessége. Az olvasó, aki kezében vezi a RDNSz-nek a görög szabadságharcról szóló kiadványát az az érzése: igen, velünk van az egész nép: ezekkel a csodálatos fiatalokkal, akik hosszú éveket óta harcolnak a szabadságért, a zsarnokság ellen.

A harminc oldalas broszúra görög szabadságharcos nőkön keresztül érzékelteti a görögországi küzdelem minden hősiességét, a fasiszták minden szörnyű kegyetlenségét. Ujból csak a görög tragédiák klasszikus hősnői jutnak eszünkbe, mikor Matia Szvolozsról, Antígona Szkordiamról, vagy Elektra Aposztoluról olvasunk. Tények, számok, adatok megdönthetetlen valósága mered ránk a sorokból. Honnan vették és veszik ma is naponta ezek a gyakran alig husz esztendő fiatal teremtesek a bátorságnak ezt az áldozatkész, rettenthetetlen erejét? Hogyan lehet olyan erős a lelkiük, az akaratuk, mikor hóhéraik testüket nem egyszer véres huscafattá gyöttrik, korbácsolják? Hogyan bírják ki a szavak, árulás nélkül az embertelen kínzásokat, ahogy a szovjet partizán-lányok is kibírták a Honvédő Háború alatt és sohasem árulták el társaikat?

A nép lányai a görög nők is, a görög partizánlányok, akikről e megrendítő írás szól. A nép lányai, mint Antígona Scordiam tritadai parasztlány, aki két szemével látta, amint Czaldarisz hóhérlégényei felégették faluját, mert abban partizánok családjával laktak, s kegyetlenül gyilkolták velük egyazon nyelven beszélő görög testvéreiket, mert azok szabadságot akartak. Ekkor lett hősnő Antígona — mint az ókori Antígona. És vele együtt százan és ezren, kik kivívják a hős görög nép igazságát.

A RDNSz új kiadványa dokumentumnak, olvasmányoknak egyaránt érdekes tanulságos. Ismerni, olvasni érdemes.

SZÉKELY GYÖRGY

„Jegor Bulicsov és a többiek”

Az Állami Székely Színház vendégjátéka

Az Állami Székely Színház művészeinek tolmácsolásában látuk Gorkij színművét, a „Jegor Bulicsov és a többiek”-et. A mű alakjainak megelevenítése olyan színművészi teljesítményeket igényel, melyek után maradéktalanul fel lehet mérni a tolmácsoló együttes képseit.

Zsdánov fogalmazta meg tömören azt, hogy milyen módon ábrázolhatja hűségesen a művész az életet. „Először is — mondotta Zsdánov — ismerni kell az életet, hogy hűen visszaadhassad műalkotásaidban; nem skolasztikusan, holtan, egyszerűen, nem csak mint „objektív valóságot”, hanem forradalmi fejlődésében kell visszaadni a valóságot”.

Ezt a valóságábrázolást kell nyújtásnak művészeink. Erre vállalkoznak a Székely Színház tagjai is — nem sikertelően. Szóljunk a darabról. Gorkij, a májrákban szenvedő Bulicsov személyén keresztül a rothadó polgári társadalom vergődését mutatja. Bulicsov egy osztályt képvisel. Azt, amelyik belső romlottsága következtében magában hordja a pusztulást, halálos ítéletét.

Miért élt Bulicsov? Mi volt az ő életének célja, és mi az összes bulicsovok életének célja? Előszörban a pénzharcolás. Ebből következik az erkölestelen élet. A szellemi és fizikai erkölestelenség pedig belső romlottságot jelentenek, a romlottság rothadási folyamatot von maga után. Ez pedig a pusztulással egyenlő. Minden polgári társadalom magában hordja annak a pusztító betegsôgnek a kórokozóját. A vég biztos: előbb-utóbb bekövetkezik — bármennyire is menekülni szeretne előle a polgári társadalom — Jegor Bulicsov.

A Bulicsov-féle emberek környezetébe, mint ugyan annak a társadalomnak a tagjai, erkölcsi romlottságuk révén egymás ellen törnek. Ha szövetkeznek is, az a szövetkezés csak addig tart, amíg egyéni céljaikat szolgálja. De abban a pillanatban egymás ellen fordulnak, mihelyst egyéni érdekeiket pénzharcolási lehetőségeiket veszélyezteti a másokkal kötött szövetség. Egymás elpusztítására törnek; siettetik az egyéneket is rejlik, rothadást okozó csirák munkáját.

Ez a polgári társadalom — ezt tükrözi Gorkij Maxim műve.

Jegor Bulicsovot Delly Ferenc személyesítette meg. Nem eljátszotta a szerepet, hanem művészetével természetes, élő figurát hozott a színpadra. A súlyos betegségben szenvedő, romlott emberen keresztül tökéletesen ábrázolta azt a társadalmat, amelyet Bulicsov képvisel. Azzal az egyszerű, modortalanságoktól mentes játékkal alakította szerepét, amely az egész együttes játékát jellemzi. A második felvonás két nehéz jelenetében — Melániával (Köszegi Margit), majd Pavlinnal (Borovszky Oszkár) folytatott beszélgetéseknél — egyik szereplő sem esett túlzásba, megőrizték természetességüket, ami hatalmas mértékben növelte az előadás ér-

tékét a kolozsvári színház művészeinek előadásához viszonyítva. Ez a különbség különösen a Pavlinnal folytatott vita alkalmával vált érezhetővé.

Köszegi Dusa, aki Bulicsov feleségét alakította, egyszerű és közvetlen volt. Kár, hogy beszédhibája néhol a szövegmondás rovására ment. Lőrinczy Ica, Sura szerepében, tökéletesen mozgott a színpadon, hangja viszont nem győzött meg bennünket arról, hogy ő az a családban, aki látja a romlottságot és tiltakozik ellene. Fiatal, sokat ígérő művész.

Anatol Constantin játéka ismét mély hatást gyakorolt ránk. Most egy éve az „Éjjeli menedékhely” előadásán csillogtatta meg nagy emberábrázoló képességét. Most, Tátjin szerepében újra bebizonyította azt, hogy a szocialista realizmus művészetének példamutató megvalósítója. Szabó Ernő túlzás nélkül, emberien, természetesen alakította a trombitást. Alakításában nem voltak meg azok a burleszkzerű túlzások, amelyeket felleltünk a kolozsvári szereplő játékaiban. András Mártonnal újra mint drámai színésszel találkozunk. Jó volt. A közönséget kell megröjűk azért, mert a gorkiji tragikus figurán többször is nevetett, ami még András Márton kolozsvári operettszínházi multjának következménye.

Nemesek a felsorolt, de az összes szereplők képességeit dicséri a jó előadás, amihez hozzájárult a rendezők: Szabó Ernő és Delly Ferenc munkája is.



A béke védelmezőinek hadserege ellenállhatatlan erővé vált

— hangsúlyozta Kuznyecov szovjet delegátus a Szakszervezeti Világszövetség kongresszusán

MILANO. — A Szakszervezeti Világszövetség II. Kongresszusának legutóbbi ülésén a kiküldöttek felszólalására került a sor.

Misa, az albán szakszervezetek kiküldötte a Szakszervezeti Világszövetség II. Kongresszusán az albán munkásosztály támogatásáról biztosította a Világszövetséget, majd az albán munkásság helyzetéről beszélt.

ROMÁNIA DOLGOZÓI A BÉKÉÉRT

A következő felszólaló Gheorghe Apostol, az OSZT elnöke, éles szavakkal megbélyegezte az angol-amerikai-holland munkásárulók szakadár tevékenységét. Kijelentette, hogy a Világszövetség a világ dolgozó millióinak egysége akaratából jött létre és ezen semmiféle szakadár tevékenység nem változtathat.

Beszámolt a RNK dolgozóinak a szocializmus építésében elért addigi nagy sikereiről. A romániai szakszervezeteknek ma 1.700.000-nél több tagjuk van. Ezután a román dolgozóknak a munkához való megváltozott viszonyáról, a szocialista munkaversenyéről, munkásjuttatásokról beszélt. Részletesen beszámolt a munkásság szociális vívmányairól a társadalombiztosítás és az üdültetés terén, továbbá a nagyméretű kulturális fejlődésről. Meltatta a Szovjetunió gazdasági segítségének és támogatásának hatékonyságát és jelentőségét, majd a szakszervezeteknek a reakciós maradványok elleni küzdelemben vitt szerepéről beszélt.

Franciscano, az argentin szakszervezeti kiküldött az argentin kormány terrorjáról beszélt.

A következő szónok Vikreasinghe volt, aki Ceylon és az indiai dolgozók nevében szólalt fel és vázolta a gyarmati munkások szörnyű nyomorságát.

Chile szakszervezeteinek kiküldötte a latin-amerikai szervezett dolgozóknak a dollárimperialisták elleni harcáról számolt be.

AZ AMERIKAI DOLGOZÓK A SZAKADÁROK ELLEN

Az ausztráliai Thorton, a napirendi bizottság tagja, felolvasta az amerikai CIO-hoz tar-

tozó bőripari és szőrmeipari munkásság táviratát, amely a legteljesebb támogatásáról biztosítja a Szakszervezeti Világszövetséget.

A Bolgár Szakszervezeti Tanács titkára, Kriszto Blagojeff, bevezetőjében elmondotta, hogy a bolgár munkások tömeggyűléseken bélyegezték meg a szakadárokat árulásait.

Ezután a mandátumvizsgáló bizottság tette meg jelentését. Az ideiglenes adatokból kitűnt, hogy 40 ország szakszervezete 242 delegátust küldött a kongresszusra, 71.580.000 szervezett dolgozó képviselőjében, ezenkívül tíz ország 23 megfigyelőt küldött. A végleges hivatalos adatokat rövidesen közzéteszik.

A délutáni ülésen Rossi, az olasz katolikus munkásszervezet nevében üdvözölte a kongresszust.

Dél-Afrika kiküldötte a reakciós Melan-kormány fasiszta terrorintézkedéseit tártá a kongresszus elé. A holland szakszervezetek részéről Blokzij szólalt fel és a holland imperializmus rablóhadjárataról szólva kijelentette, hogy ez a rablóhadjárat napi 2 millió dollárba kerül s így hatalmas terhet ró a holland dolgozók vállára.

A SZOVJET DELEGÁCIÓ JAVASLATA

Louis Saillant, a Világszövetség főtitkára tartotta meg a főtitkári beszámoló feletti vitájá-

Kuznyecov beszéde

A Szakszervezeti Világszövetség második kongresszusa legutóbbi ülésének kiemelkedő eseménye volt Kuznyecov, a szovjet szakszervezeti szövetség elnökének több mint egyórás nagy beszámolója a nemzetközi szakszervezeti egység és a demokratikus szabadságjogok védelmének, valamint a béke védelmének a kérdéséről. A kongresszus résztvevői többször lelkes tapsal szavították félbe Kuznyecov referátumát és Sztálin nevének említésekor az egész kongresszus felállva viharosan ünnepelte a világ dolgozóinak nagy vezérért és tanítómesterét.

Kuznyecov a Világszövetség általános politikájáról, a szakszervezeti egységért, a béke és a demokratikus jogok megvédéséért folytatott tevékenységéről számolt be.

Rámutatott arra, hogy 1945-ben, amikor a világ munkássága létrehozta a Világszövetséget, a népek még abban reménykedtek, hogy a háború győzelmes befejezése és a fasiszmus szétzúzása után az emberiség végre megmenekült az új háború fenyegető veszélyétől. Ezek a remények csakhamar nyugtalan-ságnak adtak helyet, amikor

A Marshall-terv csődje

A fegyverkezési verseny költségeit a militaristák természetesen a munkásosztályra hárítják.

Ezek a terhek a dolgozók vállaira nehezdednek, ugyanakkor a

munkanélküliség állandóan nő a tőkés országokban.

— A Marshall-terv két éves mérlegét megvonva világos, hogy a marshallizált országok népei ma még sokkal bizonyta-

Elkerülhetetlen a háborus uszítók kudarca

Kuznyecov ezután rámutatott arra, hogy a reakciók és fizetett ügynökeik csalódnak legfontosabb elképzeléseikben. Csalódnak az erőviszonyok felbecsülésében, mert tulbecsülik saját erőiket és alábecsülik a de-

demokratikus tábornak, a béke védelmezőinek erejét. A népek nem akarnak háborút — jelentette ki emelt hangon Kuznyecov. — Nem akarják verüket ontani az amerikai milliárdosok vágóhídján. A béke védelmezői-

nek befejezése után záróbeszédét. Az öt világrészről a kongresszushoz érkező üdvözlő táviratok és levelek ezrei bizonyították, hogy a dolgozók tízmilliói igen élénk figyelemmel kísérik a kongresszus tanácskozásait.

Ezután Szolovej, a Szovjet Szakszervezeti Tanács titkára lépett az emelvényre. A szovjet delegáció nevében azt javasolta, a kongresszus alakítson bizottságot és ez a bizottság szövegezzon meg egy kiáltványt azoknak az országoknak a dolgozóihoz, amelyeknek árulói vezetői elhagyták a Szakszervezeti Világszövetséget. A Szovjetunió javaslatát a kongresszus egyhangúlag megnyilvánult lelkesedéssel fogadta el.

nyilvánvalóvá vált, hogy az amerikai monopolista körök új háború előkészítésén fáradoznak.

A Marshall-terv, a Nyugati Unió és az Atlanti Szövetség lényegében a háborus uszítók támadó terveinek eszköze.

— Az imperialisták politikájának célja — mondotta Kuznyecov —, hogy gazdasági és politikai uralmuk alá vessék Nyugat-Európát és elnyomják a népek nemzeti függetlenségét. Ezért akarják Nyugat-Németországot is gazdasági és katonai gyarmatukká kiépíteni.

lanabban tekintenek a jövőbe, mint két évvel ezelőtt. Ezeknek az országoknak a gazdasági élete az amerikai monopóliumok függvényévé vált.

nek hadserege ellenállhatatlan erővé vált.

A béke és a demokrácia táborában az egyszerű emberek százmilliói tömörülnek és ezek a százmilliók szembeszegülnek a háborus uszítók kísérletével. A béke táborában van a hatalmas Szovjetunió, amely döntő szerepet játszott a fasiszmus felett aratott győzelemben. Ebben a táborban vannak a szocializmust építő népi demokráciák, valamint a gyarmati és fegyvergyártó országok dolgozói, akik szabadságukat és nemzeti függetlenségüket fegyverrel védik. — Sztálin, az emberiség nagy

barátja, jóelőre megmondotta, hogy a háborus uszítók kudarca elkerülhetetlen. A béke védelmére kialakult mozgalom alapvető ereje a munkásosztály, korunk legelőrehaladottabb társadalmi osztálya.

A munkásosztály ereje egységben van. A reakció ellen vívott küzdelmek tapasztalataiból a munkásosztály megtanulta, hogy az egység, a sorok tömörítése, a munkások nemzetközi szolidaritása és barátsága minden országban a leghatékosabb biztosíték a béke és a demokrácia erőinek legyőzhetetlenségére.

Kuznyecov ezután áttért az amerikai és angol szakadár egységbontó tevékenységének ismertetésére.

Hangsúlyozta, hogy a munkások átjárnak a szakadár szakszervezetek egységbontó tevékenységén és látják annak munkásellenes jellegét. Az egész világ haladó erői, így az amerikai szakszervezetekbe tömörült munkások és Anglia munkásai is azért harcolnak, hogy visszatérhessenek a Világszövetségbe.

Felülvizsgálatra megidézett nyugdíjasok

KOLOZSVAR. — A városi ideiglenes bizottság munka- és népjóléti ügyosztálya felhívja a következő nyugdíjasokat, hogy az alább megjelölt napokon orvosi vizsgálatra kötelesek jelentkezni a megyei ideiglenes bizottság székházában (volt vármegyeháza), a 24. számú szobában délután fél 7 órakor.

1949 július 6-án, szerdán kötelesek jelentkezni: Blaga Dumitru, Dohány-utca 29 szám; Tóth Pál, Hosszu-utca 37 szám; Tamás János Cukorgyári-ut 58 szám; Demeter Péter, Szenafü-utca 5 szám; Căllman Silvia, Farkas-utca 5 szám; Băgutu Zsigmond-utca 40 sz.; Bărboi Atanasie, Kőmálajka-ut. 17 szám; Rácz Anna, Zsolt-utca 20 szám; Varga Agnes, Batthányi-utca 11 szám; Váradi Simon, Barcsay-utca 8 szám; Saitisné, született Kovács Rozália, Mező-utca 55 szám; Mayer Veronika, Kálvária-ut 10 szám; Bujáki Erzsébet, Giordano Bruno-utca 25 szám; Nosztrai Lajos Csillaghegyi-ut 13 szám; Moldovan Ecaterina, Szentgyörgyhegy-ut 4 szám.

1949. július 7-én, csütörtökön kötelesek jelentkezni: Chira Nicolae a Jánosé, Lapupatak, Iarochi Anton Papfalva, Chiorean Vasile Mező-utca 196 szám, Claián Irimia, Boanca Vasile Tömösi-utca 41 szám, Máthéffy Rozália Északi-utca 67 szám, Găzda Pavel Melegvölgy, Toderas Anna, Marx Károly-utca 71. szám; Donogan Vasile Állomás-utca 1/a, Albu Petru Vörös Hadsereg-utja 47 szám; Nagy Mihály, Barbusse-utca 46 szám; Molnár József, Teglás-utca 59 szám; Burkus János, Zsdanov utca 1 szám; Bereczky Ida, Mócsok-utja 93 szám; Egri Ilona, Diófa-utca 51 szám.

A TERV HIREI:

KOLOZSVAR

Allami Tervünk keretében nemcsak a gazdasági kérdésekkel foglalkoznak illetékes szerveink, hanem a dolgozók és gyermekeik egészségvédelméről is gondoskodnak.

A Herbák János-művek napközi otthonának több mint 80 fiatal lakóját Szinajába küldte nyaralni és felfrissülni a gyár szakszervezete. A gyermekek a napokban már el is indultak és két hétig tartózkodnak majd az egykori királyi család nyaralóhelyén.

SZATMAR.

Allami Tervünk keretében egyre nagyszerűbb eredményeket érnek el a dolgozók. Öntudatos lelkesedésük nagyban segítette az eddigi eredmények fokozását. Telegdi József esztergályos, aki a gőzfűrészi CFR-műhelyben dolgozik, áttért a három esztergápadon való munkára. Azon a munkahelyen, ahol eddig 5 ember dolgozott, ma már Telegdi József dolgozik egy segédmunkással. A normát állandóan meghaladja átlagosan 47 százalékkal.

A három esztergápadon való munka mellett Telegdi József egy jobb- és balmenetes satupadot is összeállított, aminek eredménye, hogy ma már a csapágyak esztergálása félóra helyett 10 perc alatt készül el.

A három esztergápadon dolgozó és újításokat bevezető Telegdi József példája bizonyítja azt az új szellemet, amely a Román Munkáspárt irányításával a munka értelmezésével szemben meg-

Sovrom fém-, szén- és építőipari társaságok létesültek

BUKAREST. — (Agerpress.) A szovjet nagykövetségen július 4-én hétfőn, ünnepélyes keretek között aláírták a Sovrom-Fém, a Sovrom-Szén és a Sovrom-Építészet társaságok létesítéséről, valamint a jelenleg működő Sovrom társaságok tevékenységéről szóló egyezményt.

A Román Népköztársaság nevében Luca László, a RMP Központi Vezetőségének titkára, miniszterelnökhelyettes és pénzügyminiszter, a Szovjetunió kormánya nevében pedig Jatrov, a Szovjetunió Külföldi Javai Vezérgazgatóságának helyettes főnöke írta alá az egyezményt.

Az egyezmény aláírása után Luca László, a RMP Központi Vezetőségének titkára, helyettes miniszterelnök, pénzügyminiszter beszédet mondott, amelyben hangsúlyozta az egyezmények fontosságát a Román Népköztársaság jövő gazdasági fejlődésében.

— A ma aláírt egyezményekkel megteremtett új társaságok — mondotta Luca László — még jobban megerősítik a Szovjetunió és népköztársaság közötti együttműködés és barátságát. Örömmel jelenthetjük, hogy az eddig létesített összes szovjet-román társaságok ma az Allami Terv teljesítésének, nemzetgazdaságunk fejlődésének élén állnak. Az új szovjet-román társasá-

gok létesítése és fejlődésünk hozzájárulnak nemzetgazdaságunk gyors fejlődéséhez — főképpen az ipari termelés terén.

— A Szovjetunióból — folytatta a szónok — gépeket és szerszámokat hoztunk be és a szovjet technikusok segítségével nagy hasznára vannak országunknak a szocializmus felé való fejlődésében.

Majd Luca László pénzügyminiszter méltatta a szovjet-román gazdasági együttműködés gyümölcsét, azt a baráti együttműködést, amelyben a szerződő felek egyenlőség és állandóan élvezzük a hatalmas Szovjetunió segítségét.

— Ez a gazdasági együttműködés megerősíti politikai együttműködésünket is, a békéért, szabadságért és a haladásért vívott nagy harcunkban — hangsúlyozta Luca László, — majd rámutatott arra a nagy különbségre, amely a nagy szocialista hatalom, a Szovjetunió és a nagy kapitalista hatalmak között fennáll.

Beszédében Luca László megemlékezett a Marshall-terv néven ismeretes amerikai imperialista tervről, amely nem volt képes még arra sem, hogy az Amerikában uralkodó gazdasági válságot és munkanélküliséget kiküszöbölje.

Nálunk, a Szovjetunióval való gazdasági együttműködés számos ért véget.

hiányosságunk kiküszöbölésére vezetett, megerősítette gazdasági hatalmunkat és biztosította Népköztársaságunk békés fejlődését, valamint országunk és a többi népi demokrácia közötti együttműködést.

A szovjet kormány nevében Jatrov, a Szovjetunió Külföldi Javai Vezérgazgatóságának helyettes főnöke beszédében rámutatott a gazdasági egyezmények fontosságára. Az egyezményekben meghatározott intézkedések megerősítik a Szovjetunió és a Román Népköztársaság közötti gazdasági együttműködést.

A megkötött egyezményekben a vegyes vállalatok tőkéljének növelését a Szovjetunió általi felszerelést és gépbehozatalt írják elő, amelyek biztosítják a szovjet-román társaságok, tehát a Román Népköztársaság nemzetgazdaságának fejlődését is.

A szovjet-román társaságok élő példái gazdasági együttműködésünknek, amely a kölcsönös megbecsülésen és egyenlőségen alapszik.

— Eddigi gazdasági együttműködésünk tapasztalatai szerint — mondotta Jatrov —, meggyőződésünk az, hogy az új társaságok, valamint a régié is, sikerrel teljesítik az előttük álló feladatokat és hozzájárulnak a fejlődéshez.

Az ünnepség lelkes hangulatban ért véget.

Időjárás:

A Közép-Európában, főleg az Alpok környékén kialakult csendes, meleg időjárás nem bizonyult tartósnak. Északnyugat felől az Északi-tengeren át hűvös levegő árasztotta el Angliát, Franciaországot és Nyugat-Németországot, végetvetve az ott uralkodó hőségnek. A hűvös levegő záporosodik kíséretében kelet felé tart.

Erdélyben délután újból többfelé volt záporosó, zivatar. Kolozsváron délben 23 fok, este 9 órakor 15 fok volt a hőmérséklet. A légnyomás 762 mm., alig változik.

VÁRHATÓ IDŐJÁRÁS CSÜTÖRTÖK DÉLIG: Déli, délnyugati szél, délben és délután gomolyfelhőképződés, néhány helyen, inkább csak a hegyvidékeken, lehet záporosó. A hőmérséklet tovább emelkedik.

TÁVOLABBI KILÁTÁSOK: Egy-két nap múlva nyugatról újból hűvösebb szél, záporosó és lehülés valószínű, elsősorban a nyugati megyékben.

A BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM KÖNYVTÁRA a július és augusztus havi könyvtárakra vonatkozó előző hirdetésének helyesbítéséért az alábbiakat közli: A Horea-uti épület könyvtára fenti hónapokban nem tart szolgálatot. A Központi épületben (Arany János-u. 11.) és a Közigazdaság-, Jog- és Közigazgatástudományi Kar épületében (Bástya-u. 15.) működő könyvtárakban minden nap reggel 7-től fél 3-ig tartanak szolgálatot.

KIJAVITOTTÁK A CSEPLŐGÉPEK NAGYRÉSZÉT Udvarhely megyében, ahol a gépek javítására az Állami Bank útján állami készpénzkölcsönt kaptak azok a géptulajdonosok, akiknek gépkalkatrészekre, územanyagra, vagy gépszijakra volt szükségük.

KÉTEZER KILO SZÉNATERMEST ért el hektáronként a beszercei állami birtok. A munka jó megszerzésével és a szovjet mezőgazdaság tapasztalatainak felhasználásával a beszercei állami birtok jelentősen növelte a hektáronkénti terméshezámot.

Laptalajdonos:
„Petőfi” Lap-
és Könyvkiadó
R. T.
Szerkesztőség:
Szabadság-tér
23
Telefon: 15-35
Kiadóhivatal:
Szabadság-tér
31
Telefon: 19-11

Hírek

VILÁGOSÁG

Felelős szerkesztő: LAZAR JÓZSEF

Előfizetési díj egy hónapra 100 lej. Intézmények és vállalatok évi előfizetési díja 5000 lej

Bejegyezve a
kolozsvári
törvényszéknél
F. Soc. 2249 sz.
alatt

Postatakarék-
pénztári csekk-
számla:
40.625

Szolgálatos

gyógyszertárak

JULIUS 6-AN, SZERDÁN
1. számú állami gyógyszerár (v. dr. Goina) Szabadság-tér 34. sz.,
3. számú állami gyógyszerár (v. Hygea) Széchenyi-tér 32, 7. számú állami gyógyszerár (v. Pasteur (Trefort-utca 18. sz. (Ideg-klinika), 8. számú állami gyógyszerár (v. Victoria) Horea-ut 47. szám, 12. számú állami gyógyszerár (v. Kigyó) Budai Nagy Antal-utca 55. szám.

CSÖTESZTAT CSZTANAK július 6-tól, szerdától kezdődőleg a D1 jelzésű élelmiszerjegyek május havi 3. számú „Különfélék” szelvényre. A II. évnegyedre járó és erre a szelvényre kiosztandó csöteszta mennyisége élelmiszerjegyenként 500 gramm.

A VÁLLALATOK IGAZGATÓI, valamint étkezdék (kantinok), bősödédek, bennlakások (internátusok), árvanevelő intézetek, menhelyek, napközi otthonok felelősei és mindazok, akik névjegyzékek alapján veszik át a dolgozók részére az élelmiszerjegyeket, kötelesek feltétlenül résztvenni a városi időközi bizottság kereskedelmi ügyosztályának a Vasas Otthonban (Dobrogeanu Gherea-utca 17 szám), július 9-én, szombaton délután 5 órakor tartandó értekezletén, amelyen fontos kérdéseket tárgyalnak meg a kollektív háztartások ellátásával kapcsolatban.

* ORVOSI HIR. Dr. Jakobovics Dezső fogorvos rendelőjét újból megnyitotta Horea-ut 35. szám alatt.

FELAVATTÁK MAGYARORSZÁGON az ország legkorszerűbb kotróhajóját, a „Torontal”-t, amely szivattyuzásra és kotrásra egyaránt alkalmas. A Diesel motorral működő „Torontal” óránként mintegy 1 millió liter vizet szivattyuz és naponta átlag ezer köbméter anyagot kotor ki. Az új kotróhajó a Duna-Tisza-csatornában rövidesen megkezdí munkáját.

mely a dolgozó székely nép kultúrforradalmának színhelye volt, egy hét alatt építették fel a város dolgozóit. Egy hét rövid idő s mégis elkészült a remek színpad, s a nézőtér, amely tízezer ember befogadására épült, de ahová huszernyi tömeg zsúfolódott be. Csíkszereda dolgozói: munkások, értelmiségek, románok és magyarok együtt dolgoztak, együtt díszítették a színpadot vörös drapériával, szép vörös függönnyel, lengő zászlókkal, idézetekkel, jelszavakkal, címerrel. Ékszerként tündökölt a dolgozó nép színpada: a

A csíkszeredai szabadtéri színpadot

zöld fenyőgalyak, a Hargita fenyői elárasztották, ráfonódtak, hogy szinte úgy tetszett: ott teremték a helyszínen. A bírálóbizottság asztala körül is fenyők gallyai zöldeltek. S túl a színpadon, a versenyt magába ölelő város minden házában, minden ablakában, erkélyén fenyőgaly, vörös és román zászlók, a szocializmus klasszikusainak a Népköztársaság vezetőinek arcmásái és virág, rengeteg virág díszlett.

Mesélik, hogy éjjel-nappal építették a színpadot, díszítették a várost. Enekszóval, boldogan, közösen. Oly szép lett erre a napra Csíkszereda, mint még soha. És a város büszkeségét a szovjet emlékművet is virágerdők borították, friss élő virágok rengetege.

Csak szeretettel és lelkesedéssel lehet embereket, eseményt így fogadni. Csíkszereda dolgozói hebizonyították, hogy harcolt építői a szocializmusnak, emberek, akik maguk építik boldog jövőjüket.

(n —)

UJ AUTÓBUSZVONAL KOLozsváron. A 7-es autóbusszjárat, amely eddig az Attila-ut és a Kozmutza-szanaszatórium között közlekedett, a mai naptól kezdve nem a szanaszatóriumig, hanem a Gépész-utcán át közlekedik. Az új vonal megkönnyíti a dolgozóknak, hogy könnyebben eljuthassanak munkahelyükre.

A BÉKE MELLETT Tüntettek az aranyosgyéresi Sodrony- ipar dolgozói. A közel 3000 dolgozó előtt a szónokok a hatalmas Szovjetunió által vezetett békétábor egyre növekvő erejére mutattak rá, a munkások pedig kötelezettséget vállaltak arra, hogy munkájukkal és cselekvő tényezői kívánják lenni a békének.

VISSZAESŐ ÜZERKEDŐT LEPELEZETT LE a brádi milícia Szatmári Samu brádi illetőségű vendéglős személyében, akinél egy rajtaütésszerű vizsgálat alkalmával nagymennyiségű szesz italokat és likörgyártáshoz szükséges kivonatokat találtak elrejtve. A számlanélküli rejtett árut a milícia elkobozta és az üzérkedő korcsmáros ellen folyamatba tették a bünygyi eljárást. — írja Csongrádi István levelező.

AMERIKAI PÁRANCSRA LEÉRTÉKELIK A HOLLAND FORINTOT. A leértékelést elsősorban az amerikaiakkal együttműködő holland nagytőkések követelik. A pénz leértékelése újabb kemény csapást jelent a dolgozókra.

HATVANEZER VOLT FRONT-HARCOS, HADIÖZVEGY ÉS HADIARVA tüntetett Párizsban a béke mellett. A hatvanezer felvonuló élén tolókoszikon 500 hadirokkant haladt. Az egyik utcakereszteződésnél hatalmas rendőrkordon zárta el és megakadályozta a felvonulókat abban, hogy elérjenek a már csak néhány száz méterre levő diadalívhez.

MEGHALT GALLASZ NÁNDOR haladó szellemű szobrász. A Temes megyei Lovrin állami kórházban elhunyt és országszerte jól ismert haladószellemű szobrászművész körökben osztatlan részvétellel gyászolják.

KAPÁSBÓL...

A KESE ÖKÖLVIVŐSZAKOSZTÁLYA felhívja mindazokat az egyetemi hallgatót, középiskolás és munkásifjakat, akik e férfias és bátor sportágban szakszerű oktatásban kívánnak részesülni, jelentkezzenek az „Ocskó Teréz” leányotthon (v. Marianum) tornatermében Kádár Tibor edzőnél, hétfőn, szerdán és pénteken este 7—9 óra között.

A „NÉGY VÁROS KUPAJA” vízilabda mérkőzések második fordulóját szombaton és vasárnap a kolozsvári városi partifürdőben rendezik meg.

KOLOZSVÁR—BUKAREST „Szövetség Kupa” teniszmérkőzést a Népsport Szervezet sétatéri pályáin csütörtöktől vasárnapig játszik le.

AZ „IFJUMUNKAS KUPA” versenyek kerületi döntőt vasárnap rendezik meg Kolozsváron. A nagyszabású versenyen, Kolozs, Szamos, Küküllő és Torda megyék legjobbjai vesznek részt.

A SZAKSZERVEZETI TANÁCS kirándulást rendez Kisbányára. Az első csoport szombaton délután 4 órakor, a második csoport vasárnap reggel 6 órakor indul. Résztvételi díj 207 lej. A munkában kitűnt dolgozók 30 százalékos kedvezményben részesülnek. Jelentkezni lehet a szakszervezeti felelősöknél péntek délig bezárólag.

A KOLOZSVÁRI VILLAMOSMŰVEK öt sportágban mérkőztek meg a szebni Villamosművek csapatával és azt 7:5 arányban legyőzték. Asztali teniszben 11:5-re, sakkbán 5:1-re, tekében 870:808-ra győztek a kolozsváriak. Röplabdában 2:0-ra, labdarúgásban 2:1 (2:1) arányban győztek a nagyszabású mérkőzésen. Ifjúsági labdarúgás: Nagyszabású—Kolozsvár 1:1 (1:1).

Világosság

Uj csuesteljesítményt állítottak éjszakai ejtőernyős ugrásban a szovjet ejtőernyősök

A Moszkva melletti repülőtéren június hó 22-én éjszaka nagy élénkség és izgalom uralkodott. Fényoszórók vakító világítása mellett hét pilóta öltötte magára szőrmés ruháját. A pilóták mind a „Csakalov” repülőegyesület tagjai voltak. Azért jöttek a repülőtérra, hogy oxigéntömlők segítségével rendkívüli magasságból csoportos ejtőernyős ugrást hajtsanak végre.

A résztvevők mindegyike többszáz ejtőernyős ugrást végzett eddig. A csoport négy tagja, Vladimirszkaja, Jerpikov, Ivanov és Korogova, tavaly októberben éjnek idején oxigénes készülék nélkül 6680 méterről ugrott le. A szovjet ejtőernyősök elhatározták, hogy új csuesteljesítményt állítsanak fel és ezért lázasan készülődtek az újabb ugrásra.

Ezeket az előkészületeket Oswald, az ejtőernyős ugrósport kiváló mesterének irányítása és egy orvos ellenőrzése mellett végezték. Az ejtőernyősöket különleges kamrákban edzelték. Ez főleg abból állt, hogy tíz-tizenkétezer méter magasságban uralkodó légnyomásnak tették ki őket.

AZ UGRÁS

Éjjel van. Az ejtőernyősök az utolsó simításokat végzik ruhájukon és befejezik az előkészületeket. A sportbiztos ólommal pecsételt le a repülőgépre felszerelt készülékeket. A repülőgép sze-

mélyzete és az ejtőernyős ugrók elfoglalják helyüket. Tizenegy óra 45 perckor a repülőgép elindul és lassan emelkedik. A repülőter rádióhallgatója nem sokára értesítést kap, hogy a repülőgép 8000 méter magasságba ért. Néhány perc múlva a repülőgép rádiókezelője jelenti, hogy elérték az előírt magasságot.

Zöld rakéták világítják be az eget. Így jelzik, hogy az ejtőernyőket ki kell nyitni. A repülőgép személyzete, anélkül, hogy látná a földről felszálló színes jelzéseket, rádióhullámok segítségével pontos számításokat végzett. Az ejtőernyősök a megjelölt hely közelében értek földet. 10.200 méter magas-

ból ugrottak le. Ebben a magasságban a hőmérséklet 33 fok volt fagyponat alatt.

A szovjet ejtőernyősök magasságból való éjszakai csoportos ugrása új szovjet csuesteljesítményt eredményezett és értékesen hozzájárul a szovjet ejtőernyős sport fejlődéséhez. Ez a teljesítmény egyben a szovjet sport rendkívüli fejlettségét és a sportolók kiváló képességeit bizonyítja.

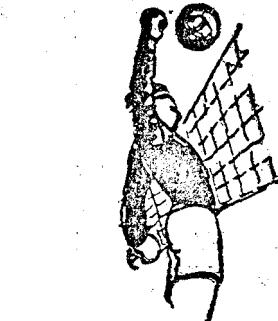
A repülés során használt összes készülékeket a nagyszerű eredmények hitelesítésére a moszkvai „Csakalov” repülőegyesületbe szállították, hogy az eredményt a szovjet ejtőernyős csuesteljesítmények közé sorolhassák.

Bartos dr. (KESE) nyújtotta a legjobb teljesítményt a kardvívó csapatbajnoki küzdelmekben

KOLOZSVÁR. — A vivőszövetség által kiírt első országos kardcsapatbajnokságot a kolozsvári egyetem csapat, a KESE nyerte. Az ősi fordulóban a második helyen végzett. Egyetlen vereséget a RNK Bank csapatától szenvedte. A tavaszi idényben Bukarestben verte meg a bankosokat és csak a Hadsereg csapatával vezetett döntetlenül. Végeredményben 2 pont különbséggel nyert a országos bajnoki

címet. A csapat tagjai: Bartos Tibor, Guráth Béla, Hintz Gábor, Kükösi Mihály és Szántay II. János, végig kitűnően vívtak, nagyszerűen küzdöttek, tudásuk legjavát nyújtották, elismerten a legjobb és leggyengécskébb csapatot alkották.

A csapatverseny keretében a legjobb egyéni teljesítményre kiírt kupát is KESE vívó, Bartos Tibor nyerte. Az egyéni teljesít-



mények szerint a következő sorrend alakult ki:

1. Bartos dr. (KESE) 48 győzelem, 8 vereség.
2. Predescu (Hadsereg) 43—13.
3. Valcea (Hadsereg) 43—13.
4. Tudor (RNK Bank) 43—13.
5. Man (RNK Bank) 42—14.
6. Kőkőssy (KESE) 41—15.
7. Istrate (Hadsereg) 40—16.
8. Chelaru (Hadsereg) 38—10.
9. Altman (Arad) 37—11.
10. Marinescu (RNK Bank) 36—20.
11. Guráth (KESE) 33—23.
12. Szántay (KESE) 32—8.
13. Marinescu (Godeanu) 32—16.
14. Mezei (Dermata) 29—23.
15. Biró (Dermata) 29—23.

Tőreszabásban nem kísérté szerencse a KESE vívóit, mégis szorosán az első három mögött, a negyedik helyen végzett. A csapat tagjai: Guráth, Hintz II., Kovács II., Munteanu, Orbán II., Szántay dr. és Uray jól megállták helyüket és egy kis szerencsével a bajnokság kérdésebe is beleszóllhattak volna.

Az évad sikeres lezárása után a jövőbe kell tekinteni az egyetemi vívók vezetőségének és sürgősen vívómester után kell néznie. Ha ez a kérdés megoldást nyer, jövőre még szebb teljesítményt várhatunk a kitűnő egyetemi vívóktól.

A MAGYAR—HOLLAND nemzetek közötti salkmérkőzést a magyar csapat 10 és fél és fél arányban nyerte. Szabó legyőzte a volt világbajnok holland Ewaldt.

A bethleni dolgozók a népellenes református pap elhelyezését követelik

Kiss Pál nemzetgyűlési képviselő népgyűlésen ismertette az egyházi reakció mesterkedéseit

BETHLEN. — (Levelezőnk írja.) Az elmúlt napokban nagy népgyűlést tartottak a bethleni dolgozók. A népgyűlésen megjelent Kiss Pál nemzetgyűlési képviselő. Kiss Pál az egyházi reakció mesterkedéseit leplezte le a dolgozók előtt, akik az előadás ideje alatt többször is hatalmas tetszésnyilvánítással szakították meg a nemzetgyűlési képviselő beszédét. A népgyűlés után a község dolgozó földművesei felkeresték a megyei szervezet végrehajtó bizottságának a községben tartózkodó tagjait és elpanaszolták nekik, hogy Csóg Sámuel református lelkész rémhíreket terjeszt a faluban. Kévszónalóval ezeltűt Csóg Sámuel kivágatta a temető-

ből a fákat. Azt híresztelte, hogy államosítani fogják a temetőt, azért — mint mondotta „mentsük, ami menthető.“ A fát saját maga céljaira használta fel, megkárosította ezzel a református vallású dolgozókat. A földművesek elmondották azt is, hogy a reakciós Csóg Sámuel elszabotálta a tavaszi vetést. Amikor ez nyilvánosságra került, Csóg Sámuel mindössze egy véka zabot szőrt szét a felszántott földeken, de azt se boronálta be.

Bethlen község dolgozó földművesei levelet intéztek a pap felettéseinek, melyben követelik, hogy helyezték el a községből a népellenes lelkészt.

Sz. T.

Sertéshizlaldákat létesítenek az aranyostordamegyei állami malmok mellett

Nagyszabású erdősítések felynek a megyében

TORDA. — (Tudósítónk írja.) A megyei ideiglenes bizottság termékeny munkát fejt ki a dolgozók életszinonájának emelésére. Az államosított malmok mellett disznóhizlaldákat létesítenek. Eddig a ludasi, a polyáni és a szengelyi állami malmok rendelkeznek disznóhizlaldákkal, ahol 400 állatot nevelnek fel.

A járai, aranyosbányai és a topánfalvai járásokban nagyszabású erdősítési munkákat végeznek. Eddig 1063 hektár területet fásítottak be a felsorolt járasok dolgozó az előirányzott 760 hektár helyett, ami 43 százalékos túrteljesítést jelent. A Földművelésügyi Szakszervezetbe tömörült dolgozók 1500 önkéntes munkanappal járultak hozzá az erdősítéshez.

A megyei ideiglenes bizottság megoldotta a tűzifa-ellátás kérdését is. A fakiutalások kibocsátását a megyei bizottság a helyi bi-

zottságok hatáskörébe utalta át, így megszűnt a bürokrácia és megszűnt az a zavar is, ami a multban volt tapasztalható a tűzifa-kérdés körül.

Politikai téren a Román Munkáspárt támogatásával értékes munkát végzett a bizottság. Junius 19-én Aranyosbányán és Topánfalván nagy politikai felvilágosító gyűléseket tartottak. A gyűléseken az előadók ismertették a kül- és belpolitikai kérdéseket. Ezután gazdasági szakelőadásokra került sor. Szakemberek ismertették a vidék mezőgazdasági kérdéseit. Rámutattak arra, hogy a két járás természeti viszonyainak legjobban a gyümölcs, kertészet és a málnászat felel meg, tehát a mezőgazdaságnak ezt az ágait kell Aranyosbánya és Topánfalva környékén fellendíteni.

N. M.

A francia parasztság összeroppan az adók sutyja alatt

Bár merre is nézünk körül Franciaországban, Normandiától Gascogneig, Burgundiától Bretagneig, minden kis falura súlyos teherként nehezedik a fenyegető gazdasági válság. A pénzügyi nehézségek fojtogatják a francia parasztot, az adóhivatal eltiporja a községeket. Nincs ajtó, ahol ne kopogtatott volna be a végrehajtó, mint vészhozó angyal — írja Joseph Dubois, a „Le Tribune des Nations“-ban. Mindenki adósa a francia kincstárnak, mindenkit nyomnak a szokásos adókon felül a pótdadók is. Az adóhivatal utvesztővé vált, ahol nem lehet többé megtalálni, a „tartozik és követel“ fogalmát.

A tulzásba vitt adóterhek általános feszültséget idéznek elő: a falu úgy érzi, mintha „adóhivatali megszállás“ alatt élne és a végrehajtói hivatal „a parancsnokság“ szerepét tölti be, amely teljhatalommal rendelkezik nemcsak a javak, hanem a cselekedet felett is. Gyakori példák mutatják milyen rendkívüli tulzások vannak az adózás terén. Egy kis földbérő mondotta a következőket: „Visszatérünk azokhoz az időkhez, amikor a megkeresett 20 frankból a földesurnak 15-öt kellett leadni“. Így látja egy francia paraszt a polgári demokráciát. De nem különb a falusi kisiparosok helyzete sem. Egy mézárós, aki 1939-ben 400 frank adót fizetett havonta — most 15.000 frankot fizet.

Persze a dolgozó nép nem tűri kifélni, hogy ilyen önkényesen kényszerítsék. Gensau községben az egyik dolgozó parasztnál a lefoglalt ingóságokat elakarta árverezni az adóhivatal. Mire a végrehajtó a dolgozó paraszt udvarába érkezett, már kétezer főnyi szegény paraszt várta és megakadályozta az árverést. A néparól államhatalom így kénytelen volt meghátrálni.

Ezzel szemben a Román Népköztársaságban a népi demokrácia rendszere éppen a közelmúltban csökkentette a dolgozó földművesek adóját és a hátrálékos adókat törölte. Ez a különbség a polgári demokrácia és a népi demokrácia között.

Hatalmas eredmények a kolozsmegyei állatállomány feljavitásában

5 állatorvosi rendelőt létesítenek a megyében

KOLOZSVAR. — Hat hónapi tevékenységét összegezte a napokban a megyei ideiglenes bizottság mezőgazdasági ügyosztályának állategészségügyi alosztálya. Az állategészségügyi osztály hathónapos munkája messze felülmúlja az év elején lefektetett munkatervet.

Kolozs megye különböző községeiben létesített állatorvosi rendelőket biztosították az állategészségügyi ténren tett intézkedések zavartalan menetét. Különböző állatbetegségek ellen rengeteg háziállatot oltottak be. A félévi munkaterv szerint a sertések orbánc elleni beoltását 170, a baromfiak pestis elleni beoltását 270, a sertések pestis elleni oltását 107 százalékban teljesítették. A fertőző állatbetegségek megakadályozásáért fertőtlenítették azokat az istállókat, amelyekben beteg állatokat találtak. A dögkutak építését 300 százalékban teljesítették.

A munkaterv állatnemesítési célból fajállatok beszerzését irányozta elő. Tenyészbikát 189, tenyészkanat 520 és cigájakost 100 százalékban szereztek be a félév alatt. A fajállatokkal való fedezetést, valamint az apaállatnak meg nem felelő him háziállatok magtalanítását az előirányzat tulszárnyalásával végezték el.

A juhállomány nemesítésére beszerettek 1700 darab cigájakost és bárányt. A napokban újabb szállítmányt érkezik. Az ügyosztály olesó áron bocsátja a falusi dolgozók rendelkezésére a távoli vidékekről ideszállított fajállatokat. Bárányt 720 lejért, 1 éves juhot 1500 lejért és kost 1800 lejért értékesít. A tenyészbikákat Kalotáról szerzik be rövidesen. A tarcsai gazdaságban 1400 fajcsirke kel ki a napokban.

Juliusban és augusztusban megkezdik a juhok meterséges megtermékenyítését. E célból 10 központot létesítenek, ahol mintegy 30 ezer juhot termékenyítenek meg. A mult esztendőbe hat ilyen központ működött. Mesterséges megtermékenyítés révén 10 ezer bárány született. Az eredmény 100 százalékos volt.

Állategészségügyi szempontokat tekintve, állategészségügyi körze-

tekre osztják Kolozs megye valamennyi községét. Egy-egy községben több ilyen körzet lesz. Minden körzethez 20 gazda fog tartozni. A körzetek irányítását a körzetfelelősök végzik, akik az utasításokat a járási ideiglenes bizottságtól kapják. A körzetfelelősök minden esetben beszámolnak a körzetükben észlelt hibákról és nehézségekről s így a járási ideiglenes bizottságok, valamint a megyei ideiglenes bizottság állandóan tiszta képet nyernek a megye valamennyi községének és falujának állategészségügyi helyzetéről. Egyébként minden községben dögkutak építenek a falusi dolgozók önkéntes munkával.

A minisztérium az elmúlt napokban öt állatorvosi rendelő teljes felszerelését az állategészségügyi osztály rendelkezésére bocsátotta. Az öt állatorvosi rendelőt Csucsán, Mócsón, Hidalmáson, Apahidán és Egeresen létesítik, július folyamán. Az új állatorvosi rendelőket biztosítják az időnként fellépő állatbetegségek maradéknélküli leküzdését.

Tizennégy konzerváló központ lesz Kolozs megyében

KOLOZSVAR. — Az elmúlt napokon a kolozsmegyei ideiglenes bizottság székházában tizenegy megye kiküldöttjének jelenlétében nyitották meg az öt napig tartó konzerváló tanfolyamot. Mind a tizenegy megyéből két-két tag vesz részt a tanfolyamon. Egyik kiküldött a megyei ideiglenes bizottság mezőgazdasági ügyosztályának mérnöke, míg a másik kiküldött a RDNSz megyei szervezetének tagja. A tanfolyamon résztvevők az öt nap letelése után megkezdik mind a tizenegy megyében a járási konzerváló központok létesítéséhez szükséges előkészületi munkálatokat.

A terv szerint Kolozs megyében tizennégy konzerváló központot létesítenek. Négy járásban két-két központ és a többiben pedig egy-egy konzerváló központ áll a dolgozó földműves asszonyok rendelkezésére, hogy a zöldség és gyümölcs eltevésénél segédkezett nyújtsanak.

Eisikasztotta a dolgozók pénzét a bonchidai szövetkezet volt kulákbarát pénztárosa

BONCHIDA. — A falusi szövetkezetek vezetőségeinek felülvizsgálása alkalmával a megyei szövetkezeti szervező bizottság irányítói számos visszaélést fedeztek fel. Legtöbb falusi szövetkezetben még ott lappangott egy-egy kizsákmányoló, de a vezetőség sem volt mentes a ferde utakon járóktól.

A megyei szövetkezeti szervező bizottság irányítói legutóbbi kizsákmányoló alkalmával sikkasztó szövetkezeti pénztárost fedeztek fel a bonchidai szövetkezetnél. A szövetkezet pénztárosa még 1947 folyamán több dolgozó földműves-től beszédte az alapfökhöz szükséges részvények összegét. Neaari Dumitru 372, Latausi Anton 250, Fnyedi István 200, özvegy Baciani Irina 400, Péter György 500 és Takács Mária 250 lejű fizetett be részvényének összegéből.

A felülvizsgálás során kiderült, hogy a kulákbarát Luputi Vasile, a szövetkezet pénztárosa a pénzt beszédte a dolgozó földművesektől, de nyugtát nem állított ki s így a pénzt a maga céljaira fordíthatta.

A dolgozó földművesek kipendertették a szövetkezetből a volt pénztárost.

MORARU AUREL
levelező.

Traktoristák

— Nincs másnak ilyen szép jószága gazd'uram — állt meggyörnyedő háttal, Szegény Péter, nagykarolyi dolgozó paraszt, Zsiros Adám, nagygazda tornácfeljáróján. Levett kucsmával állt, az első lépcsőkön nem is merészkedett túl. Igaz, hogy nem is hívták — és csak onnan udvarolgotott a tornác hűsében pihenő gazdának.

— Hát van annak, aki meg nem issza — kedélyeskedett az alázatokodóval Zsiros gazd'uram. Néhány szót csak kellett vetni a hozzá folyamodó rongyosnak, aztán kurtára fogta a dolgot.

— Ha akarod, akkor jó, nem bánom, felszántom a földed. Meny-mi is az?

— Vagy két hold, szerénykedett Szegény Péter és mindjárt magyarázta is, hogy csak az a baj: nincsen pénze, nem tud fizetni.

— Nem, baj az, majd ledolgozod — jótékonykodott Zsiros uram és gyors számítását végzett: ha fizetne Péter, akkor ezer lejbe meg kellene csinálnia, de így husz napszámot is elvehet tőle. Legalább

száz lejű kell fizetni most a napszámberbe, így ez már megduplázta a nyereségét.

— Akkor majd kiküldöm hozzád Antit, ő most az ökörbérésem, aztán majd üzenek, ha szükségem van nap száma. Látod, Péter, nem is vagyunk mi, nagygazdák olyan rozs-zak a szegénnyel.

Mikor Péter kihátrált az udvarról, már látta, hogy alaposan megnyujták, de nem volt mit tennie. A jó igás állatok mind a nagygazdák kezében voltak. Nem tehette ki magát annak, hogy Zsiros uram helyett Kővér Jánoshoz forduljon, mert az talán még jobban kizsigerelte volna. Aztán meg nem is jó ezekkel a gazdagokkal újjat huzni, mert nagyon összetartanak. Végin még egy se szántand meg földjét.

— Hogy a suj egyjen meg — káromkodta el magát, de csak halkán és aztán a legnagyobb munkaidőben ledolgozta az uzsora-jzdntás napszámát.

*
„A Mezőgazdasági gép- és traktorállomások gépeit használva —

megszabadulunk a zsirosparasztok kizsákmányolása alól“ ragyog szemünkbe az egyik traktor fölé erősített felirat.

A nagykarolyi mezőgazdasági gépjavitó központ udvarán nézünk farkasszemet a megjavított és az új rohamra készült traktorokkal. A korszerűen felszerelt javító- és öntőműhelyből a munkagépek dübörgése csapódik füllünkbe.

— Minden erőnket megfeszítve igyekszünk a hozzánk bekerült gépeket minél előbb üzemképesen visszaküldeni a gép- és traktorállomásoknak. Most a jöhangsúly a csépléshez szükséges gépek rendbehozatalán van. Javitó üzemünk minden gépet kijavit és még nem volt eset arra, hogy ne tudtuk volna üzemképesé tenni a megrokkant traktort vagy más mezőgazdasági gépet — mondja el az üzem belső életére vonatkozó adatokat Lakatos József üzemigazgató.

A gépjavitó központ dolgozóit különböző öntőműhelyekben értek el igen figyelemreméltó eredményeket: 20 szá-

lékről 2 ezrelékre redukálták a selejtet.

— Majdnem azt mondhatjuk — büszkélkedik öntővel Lakatos igazgató —, hogy selejt nélkül dolgozunk. Hogy pontos számokat mondjak: 3600 kiló öntvényből 7 kiló volt a selejt. Ez a kitünő eredmény Podoba Ferenc, Strutuj Sándor és Kiss Sándor öntők telkiismeretes munkáját és igyekezetét dicséri.

A szerelőműhely tágara nyílt kapuján olajosan fénylő acéltesttel gördült ki egy ujonnan kijavitott traktor. Rög-tön utánra egy cséplőgép. Az üzemképesé tett gépek odasorakoznak társaik mellé.

„Mi a béke hadseregei vagyunk“ — olvasuk a kipördült traktor homlokzatára helyezett felszót. Igen, traktorok és cséplőgépek, aratógépek és ekék — a béke, az élet hadserege sorakozik fel egyre jobban kiegészülő sorokban a nagykarolyi gépjavitó központban, hogy holnap vagy holnapután a dolgozó emberiség jobb életért lendüljenek rohamra a végtelen buzamezőkön.

— k. —

Állami zöldségesarnok nyílt Szatmáron

SZATMAR. — (Tudósítónktól) A Crisul állami üzlet fűszerosztálya és a Somesul munkásszövetkezet zöldségesarnokot létesítettek Szatmáron. Itt olesó zöldség- és gyümölcsöt látják el a város dolgozóit. Az üzlet két héttel ezelőtt nyílt meg és máris szép forgalmat honyolított le. Egymillió lej értékű olesó főzelékfelét és gyümölcsöt juttatott a város dolgozóinak számára.

Az elmúlt szerdán, június 29-én, a zöldségesarnok árai a következők voltak. Új burgonya 8 lej kilónként, hagyma 6 lej kilónként, a retek csomója 3 lej, a cseresznye kilója 10 és a meggy 15 lej kilónként. A káposzta kilónkénti ára 20, a zöldbabé 15, a zöldborsó kilója 15 lej volt. Öt lejért adták a karalábé darabját.

A zöldségesarnok nagy lételekben a környező vidékekről vásárolja áruját és igen sokat az Állami Gazdaságtól szerzett be.

A csarnok árai olesóbbak, mint a piaci árak, így a város dolgozó előszeretettel keresik fel vásárlásaikkal az új állami kereskedést.

VILÁGOSAG 5

A falu kizsákmányolói ellen jolytatott harcban, a dolgozó parasztság kezében erős fegyver

„Falvak Népe“

APRÓHIRDETÉSEK

*próhirdetés szavanként 5 lej, szombaton 6 lej. Legkisebb hirdetés díja 10 szög 50 lej, szombaton 60 lej. Alláskeresőknek szavanként 2 lej — Kereskedelmi jellegű apróhirdetés szavanként 3 lej. Cim a kiadóban és jelgés hirdetéseknel 20 lej pótdíj fizetendő.

ADÁS-VÉTEL

FERFIKERÉKPÁR, háromnegyedes, új gumikkal, Columbia patefon eladó. Cim a kiadóban. Gr. 153

KOMBINÁLT gyermekkosci eladó. Forduló-utca 2. Asztalos. Tkv. HÁROM méhcsalád eladó, Anatol France 18. 4341

CITROMOT veszek, súlyos beteg részére. Berec-utca 7. 4328

PIANO, Börsendorfer, jóhangu eladó. Arany János-utca 21. 3. ajtó. 4346

ELADÓ 2 darab jókarban levő ágybetét, egy kombinált szekrény és 5 méter butorszövet. Horea-ut 4. I. emelet, 5. ajtó. 4347

STINGL, rövid keresztűros zongora, kitűnő állapotban, eladó. Kosuth Lajos-utca 52. 4348

KÜLÖNLEGES szépkivitelű, kombinált szoba-butort azonnali megvételre keresünk. Ajánlatokat „Elek-gáns” jeligére a kiadóhivatalba kérünk. 4349

ELADÓ festett ruhás- és éjjelszekrény, két ágy, egyik sodronnyal. Együtt 3000 lej. Horea-ut 37. bodega. 4351

BÜKKFA-DESZKAT veszek. Minden vastagság jó. Cimét kérem „Bükkfa” jeligére a kiadóba. 4352

PÉNZ! Veszünk Ady, Tóth verses-köteteket. Színház, Larousse, Zenei Lexikont, Operakalauzt, Bibliát. Általában értékesebb könyveket. Uhu, Molotov 34. 4362

DIÓFURNÉROS kombinált szekrények, asztalok, lakksizsolt konyhaberendezés, használt, festett szekrény eladó. Asztalosműhely, Roosevelt-utca 3., Óvárban. 4356

RÁDIO, modern, 3+1 lámpás Orion eladó. Szappan-utca 32. 4360

„COMCAR” Állami Kereskedelmi Vállalat Március 6.-utca 1. szám megvételre keres tizedes mérleget, Berkel-mérleget, centrifugális kézi szivattyút, jókarban levő íróasztalokat, 12—16 cm. széles gépszíjat. Tkv. 4364

KALKULÁCIÓS-GÉPET, lehetőleg márkásat jó állapotban veszünk. Solidaritatea papírúzet, Szabadság-tér 22. Tkv. 4363

VESZEK Leica-méretű Ratina, Dolina, Velta, Balda fényképezőgépet. Cim a kiadóban. 4363

INGATLAN-LAKÁS

SZOBA-KONYHÁS lakást keres fiatal házaspár. Cim a kiadóban. 4285

ELADÓ nagy gyümölcsös, házzal. Kányafői-ut 14. 4311

ELCSERÉLNEM mészakői (Torda megye) kertés házamat, egy hold termő szőlőmet, egy hold kaszálómat magyarországi ingatlannal. Cim: Nyitrai Andrásné, Cheia, jud. Turda. Tkv. 795

SZOBÁT keres jogosított, egyedülálló értelmiségi. Felvilágosítás: Uhu-iroda, Molotov 34. 4362/a

KÖZÉPKORU férfi lakást keres. Cimeket a kiadóba kér „Nyugodt otthon” jeligére. 4357

CSALÁDNAL lakást keres, esetleg lakótársnőnek menne fiatal tisztviselő. „Lakótárs” jeligére. 4361

MEGVÁSÁROLOK város közelében részben olyan kisebbszerű házat, amelyben egy szoba, konyhából beköltözhetnék. A vételárat kifejezem, a volt tulajdonos élete végéig benne lakhat. „Ternó” Kádár-utca 2 szám. Tkv. 4361

ELADÓ vasutállomás mellett beköltözhető családi ház, 2 szoba, konyha, üveges veranda, pince, éléskamra, fűskamra 120.000 lejért. „Ternó”, Kádár-utca 2. Tkv. 4361

BELVÁROSI egy szoba-konyhás lakásomat elcserelném külvárosi, különkeltes, istálló, lehetőleg komfortos hasonlóval. „Vulkán”, Molotov-utca 24. Tkv. 4361

DOLGOZÓ fiatalember családnál szobát kaphat. Cimét „Központban” jeligére a Slovába Tkv. 4361

ELCSERÉLNEM harmadik kerületi központi két szoba, konyhát, külön házban különbejáratu szobát, jó állapotban levő két szoba, konyháért. Cimeket kérek a Slovába. Tkv. 4364

KÜLÖNFÉLEK

MENYASSZONYI koszoruk, fátylak, ruhák kikölcsönzése, eladása ORCHIDEANÁL, Dózsa György-utca 22. Tkv. 4361

MENYASSZONYI ruhák, fátylak, koszoruk kikölcsönzése. „Dánia”. Horea-ut 35. Tkv. 4361

FELSZOLITOM azt a nőt, aki kedden reggel a Barátok-templomban a padon felejtett táskámat és hálomat magához vette, hogy azokat és irataimat adja be a sekrestyébe, vagy a Déri-szücsüzletbe. A pénzt megtarthatja. Ellenkező esetben feljelentést teszek ellene, mert személyét ismerem. Kardos Károlyné, Mócok-utca 108. 4345

R. P. R.

Judecătoria populară mixtă
Carei jud. Slaj

CITAȚIUNE

Nr. 1.239/1949.

Soția lui Heverde Eugen, născ. Nagy Kalozsi Elisabeta cu domiciliul necunoscut este citată în fața acestei instanțe pe ziua de 8 Iulie 1949, ora 8 dimineața, în calitate de părtașă în procesul de divorț intentat de către soțul său Heverde Eugen din Carei, ce formează obiectul acestei Judecătoriai sub Dos. nr. 1239/1949.

In caz de neprezentare se va judeca conform legii.

Judecător: Grefier:
ss. E. Cioata ss. J. Joldiș

L. S.

R. P. R.
Judecătoria Populară mixtă
Carei jud. Sălaj

CITAȚIA

Nr. 1577/1949

Linzenbold Ecaterina, Linzenbold Maria, Linzenbold Margareta și Linzenbold Elisabeta, cu domiciliul necunoscut sunt citate în fața acestei instanțe pe ziua de 13 Iulie 1949, ora 8 dimineața în calitate de părtași în procesul de ieșire din indevizuine, intentat de către Juhász Mihai și soția din Căpleni, ce formează obiectul acestei Judecătoriai sub Dos. 378/1949.

In caz de neprezentare se va judeca conform legii.

Judecător: Grefier:
ss. E. Cioata ss. I. Joldiș

L. S.

A Világosság kiadóhivatal felkéri az előfizető testvéreket, hogy a kiadóhivatal által megküldött csekklaapon rendezzék a hátralékos, valamint a júliusi előfizetési díjait.

MOZIK MŰSORA:

CAPITOL: Időmilliomosok. Előadások kezdete: 5, 7 és 9 órákor. Vasárnap délelőtt 11 órákor matiné.

MAXIM GORKIJ: Időmilliomosok. Előadások kezdete: fél 6, fél 8 és fél 10 órákor.

POPULAR: Nyári szünet.

VÖRÖS CSILLAG (volt Corso) MOZGÓ: A harmadik csapás — Krim. Előadások kezdete: 4, 6 és 8 órákor. Vasárnap délelőtt 11 órákor: Matiné.

ÚJ IDŐK: Romfilm Hiradó. — Vigyázzunk szívünknek! — Donba. Tünetmentes, szép film, 6 felvonásban.

MUNKÁS MOZGÓ: 6 órákor a háború után. Remek szovjet film, amely ismerteti a szovjet emberek erkölcsi nagyságát. Zene, humor.

URANIA: Nyári szünet.

ALLÁST KAPHAT

BEJÁRÓNÓT keresek kis háztartáshoz, fél napi elfoglaltságra. Cim a kiadóban. 4350

FELVESZEK 14—15 éves leánykát félnapra, kosszítással, fizetéssel, kisgyerekekhez, Szentgyörgy-tér 2., ajtó 7. 4353

Magyar Népi Szövetség Kolozsvári Szervezetének Gyermektáncosportja

f. évi július 10-én, vasárnap délelőtt 11 órákor és délután 6 órákor az Állami Magyar Színházban bemutatja az „ERDŐ-ÉBREDESE” és „ÉJFÉL EGY JÁTÉKBOLTBAN” című táncjátékokat, amelyet a MNSZ gyermekzenekara kísér.

Jegyek elővételben az utcafelelősöknél. Péntektől a Színház pénztáránál. Szülők és gyermekek tanulságos szórakozása!

Helybeli állami iparvállalat keres bölcsődéje és napköziotthona részére, két okleveles gyermekgondozónőt
Ajánlatokat
Állami Iparvállalat jelgére kerjük a SLOVA-nál leadni

ELECTROMOTORT

sürgősen megvételre
keresünk

Adatok: 25 HP, 380/220 V. 2800 fordulát, rövidzárt forgórész

Ajánlatokat a kiadóba

A „SZERELŐ” („Instalator”) Szövetkezet

felhívja tagjait, hogy július 9-ig jelenjenek meg a szövetkezet irodahelyiségében (Zola Emília-utca 5. szám), az új belépési nyilatkozat aláírására. Meg nem jelenés esetén elvesztik tagságukat.

A „Szerelő” („Instalator”) Szövetkezet vezetősége.

Felvétel a kolozsvári magyar tannyelvű siketnéma intézetbe

A siket-némák kolozsvári magyar tannyelvű intézete felveszi azokat a 7—12 éves magyar anyanyelvű siket-néma fiú- és leánygyermeket, akik egyéb testi vagy szellemi fogyatékoságban nem szenvednek.

Az iskola felhívja a szülőket, hogy gyermekeiket adják be az intézetbe, ahol megtanulják a hangos beszédet és ezzel párhuzamosan ipari kiképzésben is részesülnek. A felvétel iránti kérvényt az intézet igazgatóságához, (Kolozsvár, Augustus 23-utca 24. szám) alá kell benyújtani a következő okmányokkal:

1. A gyermek születési anyakönyvi kivonata.

2. A gyermek állampolgársági bizonyítványa.

3. Orvosi bizonyítvány arról, hogy a gyermek a siketnéma kivétel semmilyen más testi, vagy szellemi fogyatékoságban nem szenved.

4. Adóbizonylat a szülők évi adójáról.

Az intézetben a tanítás és a bentlakás teljesen díjtalan. Az intézet felveszi azokat a növendékeket is, akik 1944 évben az intézet növendékei voltak és tanulmányaikat félbe szakitották. A felvétel iránti kérvény benyújtásának utolsó határideje 1949 július 30.

„Vörös Csillag” mozgó (volt Corso) Masaryk (volt Pap)-u. 51

közkirovánatra július 6 és 11-e között bemutatja

A harmadik csapás — Krim

című, Sztálin-díjas, nagyszabású szovjet filmet

Főszereplők: Alex. Dikii, N. Bogoliubov, V. I. Stanitzin
Igor Savcsenko rendezésében

3—4 vagon gyalu- és gépforgács

előnyös áron

eladó

az

„UNIREA”

Fémipari vállalatnál

Jdanov-tér 3—5

Helybeli iparvállalat

azonnal alkalmaz
3 (három) szak-
képzett tűzoltót,

volt katonai tűzoltók
előnyben részesülnek

Cim a kiadóban

Munkás mozgó

szerdától bemutatja a

„6 órákor a háboru után”

című, remek szovjet filmet, amely ismerteti a szovjetemberek erkölcsi nagyságát

ZENE — HUMOR

HETI LOTO!

A július 4-iki húzás végleges eredménye:
Az e heti Loto-húzás is 19 játszóznak hozott szerencsét. Egyenként 31.314 lejűt kap minden nyerő az 594.970 lejes premiumból.

Nyerőszámok: 39, 47, 68, 86, 23, 36, 41.

KIK A NYERŐK?

Seria	Buletinszám:	Játékkombináció:	
Seria O.	675.117	39, 36, 41.	
	699.399	68, 47, 23.	
	712.731	23, 39, 47.	
	730.187	47, 68, 36.	
	734.183	68, 47, 41.	
	734.695	23, 39, 68.	
	744.700	86, 36, 39.	
	747.853	23, 39, 47.	
	Seria P.	63.530	39, 68, 23.
		65.206	39, 36, 86.
65.265		47, 39, 23.	
65.322		23, 39, 47.	
66.298		68, 23, 39.	
66.583		68, 47, 23.	
66.749		23, 68, 47.	
67.151		41, 68, 86.	
69.265		36, 39, 68.	
106.710		23, 36, 86.	
110.733	36, 39, 41.		

MEGNYILT

Kolozsvár Város Néptanácsának első étterme

a volt Redout kerthelyiségében

A pompás, új nyári kerthelyiség
Kolozsvár dolgozóinak kedvelt
szórakozóhelye

MINDEN ESTE TÁNC

Vasár- és ünnepnapokon délelőtt
zenés sörözés

Kitűnő konyháról és italokról
a vezetőség gondoskodik

HALÁSZ LAJOS

élgány- és jazz-zenekara muzsikál
Szolid árak, figyelmes kiszolgálás